

娛樂博彩業實用普通話

第二版

編著

許亦峰 莫倩儀



澳門理工學院

澳門旅遊學院

澳門旅遊博彩技術培訓中心



娛樂博彩業實用普通話

第二版

編著

許亦峰 莫倩儀



澳門理工學院

澳門旅遊學院

澳門旅遊博彩技術培訓中心

娛樂博彩業實用普通話

- 編 著： 許亦峰 莫倩儀
- 出 版： 澳門理工學院、澳門旅遊學院
— 澳門旅遊博彩技術培訓中心
- 網 址： www.ccc.edu.mo
- 封面設計： 徐冠球
- 初版日期： 二〇〇三年八月 第一版
- 印 刷： 澳門華輝印刷有限公司
- 版 次： 二〇〇四年八月 第二版 (修訂本)
- 數 量： 2000 本
- 定 價： MOP 68.00

ISBN 99937-33-69-5

序

旅遊博彩業是澳門經濟的龍頭行業。隨著澳門與內地的交流日趨頻繁，本澳旅遊博彩從業員使用普通話與遊客溝通的機會顯著增加，普通話便成了旅遊博彩行業中必不可少的職業語言技能，因此，該行業的普通話培訓勢在必行。爲了配合澳門娛樂博彩業的職業語言技能培訓需要，由澳門理工學院和澳門旅遊學院共建共管的澳門旅遊博彩技術培訓中心發展了這本《娛樂博彩業實用普通話》課本。

《娛樂博彩業實用普通話》採用循序漸進的教學方式，內容既包括了普通話的語音、詞彙、句型等基礎知識，又結合本地博彩業實務，介紹了博彩行業中的各類中西博彩遊戲方法、規則。課本包含了各類博彩專業詞語五百多個，常用生活詞語近千個。此外，書中還加插了大量彩色實物圖片，令人印象深刻，除了更有利於教學外，並能幫助學員理解掌握相關的專業用語。

本書還針對語言課及博彩專業課的特點，編排了精煉的語音及說話練習，不僅使學員能在短期內掌握普通話語言技能，還能有助於增長學員的專業知識，一舉兩得，可謂是一本實用的旅遊博彩業短期速成專業普通話教材。

語言是人類生存的工具，語言也關係到社會能否和諧發展，經濟能否繁榮的大問題，爲了建立澳門新型旅遊度假城市的形像，有必要提高各相關行業的專業語言技能水平。借助《娛樂博彩業實用普通話》的出版，我衷心希望，澳門地區的普通話教學工作在不斷總結提高的基礎上，進一步深入各個領域，爲各行各業服務，以符合新形勢的需要。

李 向 玉

2003 年 7 月於澳門

目 錄

— 序 —

第一課	語音：漢語拼音簡介、單韻母及聲調 -----	1
	課文：稱呼與問候、數字與賠率 -----	4
第二課	語音：聲母：b p m f d t n l -----	7
	課文：娛樂場所名稱及員工職稱 -----	9
第三課	語音：聲母：g k h j q x -----	13
	課文：娛樂博彩方式及博彩用具名稱 -----	15
第四課	語音：聲母：zh ch sh r 、y w 的用法 -----	20
	課文：番攤、牌九博彩用語及常用句式 -----	23
第五課	語音：聲母：z c s -----	29
	課文：骰寶博彩用語及常用句式 -----	32
第六課	語音：複韻母(共 13 個) -----	35
	課文：麻雀、沙蟹博彩用語及常用句式 -----	37
第七課	語音：鼻音韻母(共 16 個) -----	42
	課文：輪盤博彩用語及常用句式 -----	45
第八課	語音：上聲的變調 -----	49
	課文：廿一點博彩用語及常用句式 -----	52
第九課	語音：“一、不”的變調 -----	57
	課文：百家樂博彩用語及常用句式(一) -----	59
第十課	語音：普通話中的輕聲字 -----	65
	課文：百家樂博彩用語及常用句式(二) -----	67
第十一課	語音：普通話中的兒化韻 -----	71
	課文：賽馬、賽狗、足/籃球博彩用語及常用句式 -----	73
第十二課	語音：多音多義詞介紹 -----	79
	課文：普通話和粵語的用詞差異 -----	81
附 錄 一	： 漢語拼音方案 -----	88
附 錄 二	： 圖片次序 -----	89
附 錄 三	： 圖片來源 -----	91

第一課 語音一

教學內容：

- (1) 《漢語拼音方案》簡介，《聲母表》和《韻母表》
- (2) 聲調和符號
- (3) 單韻母：a o e i u ü (er ê)

一、《漢語拼音方案》簡介、《聲母表》和《韻母表》

1·《漢語語拼音方案》是學習普通話的輔助工具，採用拉丁字母為漢字注音，整個方案包括《字母表》、《聲母表》、《韻母表》、聲調符號及拼寫規則(詳見本書後頁)。該方案於 1958 年 2 月由全國人民代表大會第五次會議批准。

2·聲母表

b 玻	p 坡	m 摸	f 佛	d 得	t 特	n 訥	l 勒
g 哥	k 科	h 喝		j 基	q 欺	x 希	
zh 知	ch 蚩	sh 詩	r 日	z 資	c 雌	s 思	

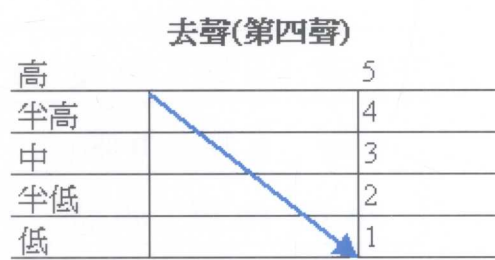
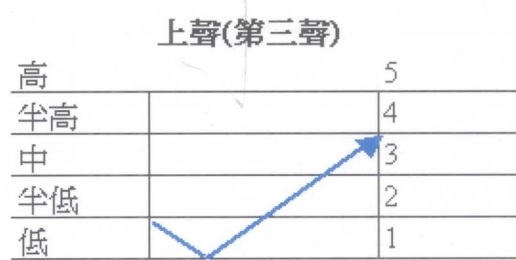
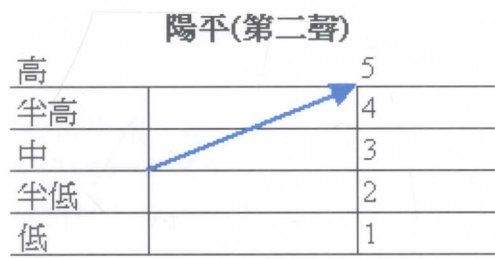
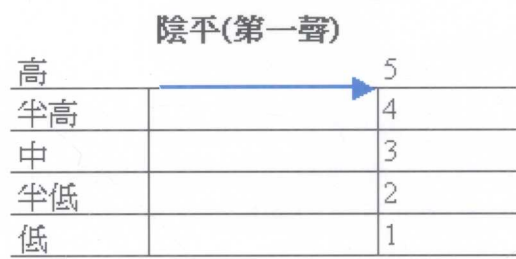
3·韻母表

	i 衣	u 烏	ü 迂
a 啊	ia 呀	ua 蛙	
o 喔		uo 窩	
e 鵝	ie 耶		üe 約
ai 哀		uai 歪	
ei 欸		uei 威	
ao 熬	iao 腰		
ou 歐	iou 優		
an 安	ian 煙	uan 彎	üan 冤
en 恩	in 因	uen 溫	ün 暈
ang 昂	iang 央	uang 汪	
eng 亨的韻母	ing 英	ueng 翁	
ong 轟的韻母	iong 雍		

二、聲調和符號

普通話的聲調有四類，俗稱“四聲”，用五度標記法表示。四聲的高低變化情況如下圖：

1 · 四聲高低情況示意圖



2 · 四聲變化情況表

調 類	調 號	調 值	特 點	例 字
陰平(第一聲)	—	5—5	高平	媽
陽平(第二聲)	✓	3—5	中昇	麻
上聲(第三聲)	∨	2—1—4	降昇	馬
去聲(第四聲)	∖	5—1	全降	罵

3 · 輕聲：除了四聲之外，還有一種輕聲，在音節上不標聲調符號，發音時調值沒有變化，讀得又輕又短。如：zhīshi (知識)， kèqi (客氣)等。

4 · 四聲的詞組舉例：

— / ∨ ∖
一十五四
高揚轉降

— / ∨ ∖
多學苦練
非常好記

三、單韻母

1 · 《漢語拼音方案》的韻母表中，有 6 個單元音構成的韻母，叫單韻母：

a o e i u ü

2 · 普通話韻母中，還有兩個特殊韻母：ê er (er 為捲舌元音)

四、拼寫規則

1 · 當 ü在 j q x 後時，ü上的兩點省略，寫成 ju qu xu

2 · 當 iou uei uen 前有其他聲母時，寫成 iu ui un ,

如：xiōu→ xiū 修； huèi→ huì 會； guèn→ gùn 棍

練習一

一、單韻母四聲練習

ā 啊 á 啊 ǎ 啊 à 啊 ī 衣 í 移 ĭ 椅 ì 異
ō 噢 ó 哦 ǒ 嘎 ò 哦 ū 烏 ú 無 ŭ 五 ù 物
ē 婀 é 額 ě 惡 è 餓 ū 淤 ú 魚 ŭ 雨 ù 遇

二、聲調練習

一、一聲	二、二聲	三、三聲	四、四聲
今天 jīn tiān	全國 quán guó	舞蹈 wǔ dǎo	現在 xiàn zài
知心 zhī xīn	人民 rén mín	小組 xiǎo zǔ	熱愛 rè 'ài
司機 sī jī	同學 tóng xué	理想 lǐ xiǎng	鍛煉 duàn liàn
搬家 bān jiā	團結 tuán jié	可以 kě yǐ	正確 zhèng què

三、四聲練習

中國偉大 Zhōngguó wěidà
山河美麗 shānhé měilì
身強體健 shēn qiáng tǐ jiàn
心明眼亮 xīn míng yǎn liàng



DI-YI KE CHENGHU YU WENHOUYU、SHUZI YU PEILU

第一課 稱呼 與 問候語、 數字 與 賠率

稱呼詞語：

kèrén fúwùyuán xiānsheng xiǎojiě tàitai lǎotàitai lǎoxiānsheng lǎobǎn
客人 服務員 先生 小姐 太太 老太太 老先生 老闆

問候語：

nínhǎo zǎoshanghǎo wǔ' ān wǎnshanghǎo xièxie zàijiàn
您好 早上好 午安 晚上好 謝謝 再見

數字與貨幣：

líng yī èr sān sì wǔ liù qī bā jiǔ shí
零 一 二 三 四 五 六 七 八 九 十

bǎi qiān wàn yì yuán kuài Àomenbì Gǎngbì
百 千 萬 億 圓 塊 澳門幣 港幣

賠率：

yī péi yī yī péi wǔ yī péi shí'èr yī péi liǎng bèi bàn yī péi èrfènzhīyī
一賠一 一賠五 一賠十二 一賠兩倍半 一賠二分之一

(一)

Fúwùyuán Jiǎ : Zǎoshang hǎo, xiānsheng, yǒu shénme kěyǐ bāngzhù nín?
服務員 甲： 早 上 好， 先生， 有 甚麼 可以 幫助 您？

Kèrén : Ní hǎo, wǒ xiǎng tóuzhù lúnpan.
客人： 你 好， 我 想 投注 輪盤。

Fúwùyuán Jiǎ : Nín xiǎng tóuzhù nǎ yí ge hàomǎ?
服務員 甲： 您 想 投注 哪 一 個 號碼？

Kèrén : Nǎ yí ge hàomǎ bǐjiào rèménr?
客人： 哪 一 個 號碼 比較 熱門？

Fúwùyuán Jiǎ : Gānggāng kāi le wǔ hào, dàn jīntiān zǎoshang èrshí-èr hào bǐjiào
服務員 甲： 剛 剛 開 了 五 號， 但 今 天 早 上 二 十 二 號 比 較
rèménr.
熱 門。

Kèrén : Qǐng tì wǒ xiàzhù wǔbǎi kuài qián zài èrshí èr hào.
客人： 請 替 我 下 注 五 百 塊 錢 在 二 十 二 號。

Fúwùyuán Jiǎ : Gōngxǐ nín, zhēnde kāi èrshí-èr hào, qǐng nín diǎnsuan yíng dé
服務員 甲： 恭 喜 您， 真 的 開 二 十 二 號， 請 您 點 算 贏 得

de chóumǎ.

的 籌碼。

Kèrén : Jīntiān zhēn xìngyùn, zhè shì gěi nǐ de xiǎofèi (cháqián / shǎngqián).

客人：今天真幸運，這是給你的小費（茶錢 / 賞錢）。

Fúwùyuán Jiǎ : Xièxie lǎobǎn, qǐng màn zǒu.

服務員 甲：謝謝老闆，請慢走。

(二)

Lǎotàitai : Fúwùyuán xiǎojiě, tóubǎo kě bu kěyǐ tóngshí tóuzhù shí-èr 、

老太太：服務員 小姐，骰寶可不可以同時投注十二、

shí-sān liǎng ge hàomǎ? Péilǜ shì duōshao?

十三兩個號碼？賠率是多少？

Fúwùyuán Yǐ : Lǎotàitai, wǎnshanghǎo, tóubǎo kěyǐ tóuzhù liǎng ge xiānglín de

服務員 乙：老太太，晚上好，骰寶可以投注兩個相鄰的

hàomǎ, jiǎrú nín tóuzhù shí-èr 、 shí-sān hào, rúguǒ kāi chū de

號碼，假如您投注十二、十三號，如果開出的

hàomǎ shì shí-èr hào, nín huì yíng dé de péilǜ shì yī péi liǎng bèi bàn,

號碼是十二號，您會贏得的賠率是一賠兩倍半，

rúguǒ kāi chū shí-sān hào, nín huì yíng dé de péilǜ shì

如果開出十三號，您會贏得的賠率是

yī péi sān bèi bàn.

一賠三倍半。

Lǎotàitai : Nàme qǐng tì wǒ xiàzhù yìqiān kuài qián zài shí-èr 、 shí-sān

老太太：那麼請替我下注一千塊錢在十二、十三

liǎng ge hàomǎ shang.

兩個號碼上。

Fúwùyuán Yǐ : Lǎotàitai, kāi chū le bā hào, zhè cì méi zhòng, yào bu yào

服務員 乙：老太太，開出了八號，這次沒中，要不要

zài tóuzhù?

再投注？

Lǎotàitai : Xièxie nǐ, búyòng le, jīntiān de yùnqì bú tài hǎo.

老太太：謝謝你，不用了，今天的運氣不太好。

練習一

一、 常用詞語：

甚麼 怎麼 哪個 下注 投注 熱門 號碼 贏
籌碼 恭喜 幸運 相鄰 運氣

二、 替換練習：

(1) 剛剛開了

七號
十九號
二十六號
三十四號

，但今天下午

四號
十一號
二十八號
三十六號

比較熱門。

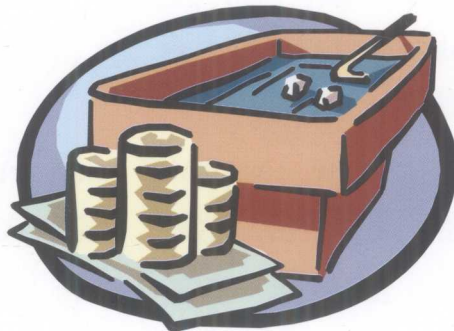
(2) 請替我下注

六十塊
二百塊
八百塊
一千五百塊

在十四號上。

三、 說話練習：

請用普通話介紹課文中兩位客人在娛樂場內的投注活動。



第二課 語音二

教學內容： 聲母 b p m f d t n l

一、聲母 b p m f d t n l 的發音要領表

發音部位 \ 發音方法	塞音(清)		鼻音	擦音	邊音
	不送氣	送氣	濁音	清音	濁音
雙唇音(上唇/下唇)	b	p	m		
齒唇音(上齒/下唇)				f	
舌尖中音(舌尖/上齒齦)	d	t	n		l

二、音節拼讀練習

	a	o	e	i	u	ü
b	ba	bo		bi	bu	
p	pa	po		pi	pu	
m	ma	mo		mi	mu	
f	fa	fo			fu	
d	da		de	di	du	
t	ta		te	ti	tu	
n	na		ne	ni	nu	nü
l	la		le	li	lu	lǜ

三、詞語練習

b:	bàn bào	bāo bì	d:	dì dào	diǎn dēng
	辦報	包庇		地道	點燈
p:	piān pì	píng pàn	t:	tiān tái	tūn tǔ
	偏僻	評判		天台	吞吐
m:	mù míng	měi mǎn	n:	nán nǚ	néng nai
	慕名	美滿		男女	能耐
f:	fēn fēi	fǎn fù	l:	liàng lì	láo lài
	紛飛	反覆		量力	勞累

練習二

一、聽老師讀寫出下列詞語的聲調符號

1· 聲調相同的詞語：

() () () () () () () ()
餐廳 學習 運動 明年 起碼 注意 專心 表演

2· 聲調不同的詞語：

() () () () () () () ()
時間 汽車 保護 資格 工作 老師 美麗 管制

二、聽老師讀，給下列詞語寫出聲母 b p m f d t n l

1· 聲母相同

() () () () () ()
芬芳 履歷 盲目 談吐 卑鄙 惱怒

() () () () () ()
非凡 流利 地段 老練 批評 扭捏

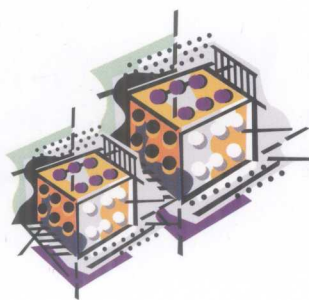
2· 聲母不同

() () () () () ()
普遍 對比 佩服 努力 目的 勉勵

() () () () () ()
反面 地理 平凡 電梯 推翻 談判

三、聽老師讀，填上單韻母： a o e i u ü

g ____ l ____ x ____ b ____ zh ____ m ____ n ____ h ____
哥 綠 希 伯 住 媽 女 和



第二課 娛樂場 名稱 及 員工 職稱

娛樂場名稱：

Pújīng Yúlèchǎng 葡京 娛樂場 Dōngfāng Yúlèchǎng 東方 娛樂場 Jiàrì Yúlèchǎng 假日 娛樂場 Jīnyù Yúlèchǎng 金城 娛樂場

Kǎiyuè Yúlèchǎng 凱悅 娛樂場 Huángtíng 皇庭 Hǎijǐng 海景 Jiǔdiàn 酒店 Yúlèchǎng 娛樂場 Huílì Yúlèchǎng 回力 娛樂場

Hǎishàng Huánggōng Yúlèchǎng 海上 皇宮 娛樂場 Jīnbì Yúlèchǎng 金碧 娛樂場 Jūnyí Yúlèchǎng 君怡 娛樂場

Jīnshā Yúlèchǎng 金沙 娛樂場 Yínhé 銀河 Huádū 華都 Yúlèchǎng 娛樂場 guìbīntīng 貴賓廳 zhōngchǎng 中場 wàiwéi 外圍

yīlóu 一樓 èrlóu 二樓 lóushàng 樓上 lóuxià 樓下 chóumǎ 籌碼 duìhuànchù 兌換處

員工職稱：

lóumiàn 樓面 xímiàn 席面 gōngwù 工務 héguān 荷官 zhuānghé 莊荷 kāihuā 開花 yíntái 銀台

jiānchǎng 監場 zhèngwèi 正位 tìwèi 替位 zhíhòu 執後 fúwùyuán 服務員 shìyìngshēng 侍應生

jìnkè 進客 zágōng (záwùgōng) 雜工 (雜務工) jiéjìng (qīngjiégōng) 潔淨 (清潔工) cèyì (cèsuǒ fúwùyuán) 廁役 (廁所服務員)

chǎngwùyuán 場務員 zhùlǐ chǎngwùyuán 助理 場務員 gōngwù zhǔguǎn 工務 主管 gāojí jīnglǐ 高級 經理 jīnglǐ 經理

gōngguān 公關 lǎohǔjī wéixiūyuán 老虎機 維修員 gōngwù zhùlǐ 工務 助理 xúncǎng 巡場 jiūchá 糾察 bǎo'ānyuán 保安員

Dǎoyóu: Huāngyíng gèwèi tuányǒu dào Àomén lái, dàjiā duì Àomén yǒu
導遊： 歡迎 各位 團友 到 澳門 來，大家 對 澳門 有
shénme rènshi?

甚麼 認識？

Lǚkè Jiǎ: Àomén de dǔchǎng zài shìjièshàng hěn yǒumíng, qǐngwèn Àomén
旅客甲： 澳門 的 賭場 在 世界上 很 有名， 請問 澳門
yíòng yǒu duōshao jiān dǔchǎng?

一共 有 多少 間 賭場？

Dǎoyóu: Àomén de dǔchǎng chēngwéi yúlèchǎng, yóuyú Àomén zhèngfǔ kāifàng
導遊： 澳門 的 賭場 稱為 娛樂場，由於 澳門 政府 開放
bócai zhuānyíngquán, Àomén mùqián yōngyǒu duō jiān dǔchǎng,
博彩 專營權， 澳門 目前 擁有多間 賭場，
lìrú Pújīng Yúlèchǎng、Dōngfāng Yúlèchǎng、Jiàrì Yúlèchǎng、
例如 葡京 娛樂場、 東方 娛樂場、 假日 娛樂場、
Jīnyù Yúlèchǎng、Kǎiyuè Yúlèchǎng、Huángtíng Hǎijǐng Jiǔdiàn Yúlèchǎng、
金域 娛樂場、 凱悅 娛樂場、 皇庭 海景 酒店 娛樂場、
Huàlì Yúlèchǎng、Hǎishàng Huángōng Yúlèchǎng、Jīnbì Yúlèchǎng、
回力 娛樂場、 海上 皇宮 娛樂場、 金碧 娛樂場、
Jīnshā Yúlèchǎng、Yínhé Huádū Yúlèchǎng děngděng.
金沙 娛樂場、 銀河 華都 娛樂場 等等。

Lǚkè Yǐ Àomén de yúlèchǎng yìbān zěnmē huàfēn?

旅客乙： 澳門 的 娛樂場 一般 怎麼 劃分？

Dǎoyóu: Àomén de yúlèchǎng yìbān fēn wéi zhōng chǎng、wàiwéi jí
導遊： 澳門 的 娛樂場 一般 分為 中場、 外圍 及
guìbīntīng.

貴賓廳。

Lǚkè Bǐng: Yúlèchǎng yǒu hěnduō yuángōng, qǐng nǐ jièshào yíxià yúlèchǎng

旅客丙： 娛樂場 有很多 員工，請你 介紹 一下 娛樂場
yuángōng de zhíchēng.

員工 的 職稱。

Dǎoyóu: Yúlèchǎng yuángōng bāokuò yǒu lóumiàn yuángōng、xímiàn yuángōng、

導遊： 娛樂場 員工 包括 有 樓面 員工、 席面 員工、
gōngwùbù yuángōng、diànshìfáng yuángōng、jiūcháobù yuángōng、bǎo'ānbù
工務部 員工、 電視房 員工、 糾察部 員工、 保安部
yuángōng děng liù dà lèibié.

員工 等 六大 類別。

Lǚkè Dīng: Kě bu kěyǐ zài xiángxì jièshào měi yí lèibié yuángōng de zhíchēng ne?

旅客丁： 可 不 可以 再 詳細 介紹 每一 類別 員工 的 職稱 呢？

Dǎoyóu: Yúlèchǎng lóumiàn yuángōng de zhíchēng fēn wéi fúwùyuán 、zhíhòu
導遊：娛樂場 樓面 員工 的 職稱 分爲 服務員、執後、
shìyìngshēng hé jìnkè; xímiàn yuángōng yòu chēng héguān, yǒu
侍應生 和 進客；席面 員工 又 稱 荷官，有
zhèngwèi jí tìwèi zhī bié, zhíchēng bāokuò zhuānghé 、kāihuā 、yíntái
正位 及 替位 之 別，職稱 包括 莊荷、開花、銀台
hé jiānchǎng; gōngwùbù yuángōng de zhíchēng fēn wéi gāojíjīnglǐ 、
和 監場；工務部 員工 的 職稱 分爲 高級經理、
jīnglǐ 、gōngwù zhǔguǎn 、gōngwù zhùlǐ 、xúncǎng 、chǎngwùyuán jí zhùlǐ
經理、工務主管、工務助理、巡場、場務員 及 助理
chǎngwùyuán ; diànshìfáng yuángōng fēn wéi zhǔguǎn jí jiāncháyuán; jiūcháobù
場務員；電視房 員工 分爲 主管 及 監察員；糾察部
yuángōng yǒu zhǔguǎn 、duìzhǎng jí jiūcháoyuán; bǎo'ānbù yuángōng yǒu
員工 有 主管、隊長 及 糾察員；保安部 員工 有
zhǔguǎn jí bǎo'ān yuán; cǐwài hái yǒu lǎohǔjī zhǔguǎn jí
主管 及 保安員；此外 還有 老虎機 主管 及
wéixiūyuán 、zágōng (záwùgōng) 、jiéjìng (qīngjiéyuán) 、cèyì (cèsuǒfúwùyuán)
維修員、雜工(雜務工)、潔淨(清潔員)、廁役(廁所服務員)
děng zhíchēng.
等 職稱。

Lǚkè Dīng: Xièxie nǐ de xiángxì shuōmíng, nǐ de jièshào fēicháng qīngchū.

旅客丁：謝謝 你的 詳細 說明，你的 介紹 非常 清楚。

Dǎoyóu: Bú yòng kèqì, zhè shì wǒ zuòwéi yí wèi zhuānyè dǎoyóu yīnggāi
導遊：不用 客氣，這 是我 作爲 一位 專業 導遊 應該
yōngyǒu de zhīshi.
擁有的 知識。



練習二

一、 常用詞語：

導遊	旅客	歡迎	大家	世界	多少	劃分
員工	職稱	類別	詳細	說明	清楚	專業
應該	擁有	知識	不用	客氣	一般	

二、 替換練習：

(1) 請問到

葡京娛樂場
海上皇宮娛樂場
回力娛樂場
凱悅娛樂場

去應該怎麼走？

(2) 王先生在賭場

樓面部
席面部
工務部
糾察部

任職

侍應生
荷官
場務員
糾察員

三、 說話練習：

請用普通話介紹澳門一些娛樂場的名稱，娛樂場員工的類別及職稱。

